

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

第 99/2012 號行政命令

Ordem Executiva n.º 99/2012

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據六月三十日第27/97/M號法令第九十二條第二款的規定，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 92.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

第一條

許可

許可經三月二十二日第89/99/M號訓令及第308/2005號行政長官批示許可在澳門開設分公司經營一般保險業務的“Companhia de Seguros Fidelidade Mundial, S.A. — Ramos Gerais”，中文名稱為“忠誠世界保險公司（非人壽）”，更改名稱為“Fidelidade — Companhia de Seguros, S.A. (Ramos Gerais)”，中文名稱為“忠誠保險公司（非人壽）”以及英文名稱為“Fidelidade – Insurance Company Limited (Non-Life)”。

Artigo 1.º

Autorização

A sucursal da «Companhia de Seguros Fidelidade Mundial, S.A. — Ramos Gerais», em chinês «忠誠世界保險公司（非人壽）», estabelecida em Macau para a exploração dos ramos gerais de seguros através da autorização concedida pela Portaria n.º 89/99/M, de 22 de Março, e pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 308/2005, é autorizada a alterar a sua denominação para «Fidelidade — Companhia de Seguros, S.A. (Ramos Gerais)», em chinês «忠誠保險公司（非人壽）» e em inglês «Fidelidade — Insurance Company Limited (Non-Life)».

第二條

生效

本行政命令自公佈翌日起生效。

二零一二年十二月十四日。

命令公布。

行政長官 崔世安

Artigo 2.º

Entrada em vigor

A presente ordem executiva produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

14 de Dezembro de 2012.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 100/2012 號行政命令

Ordem Executiva n.º 100/2012

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據六月三十日第27/97/M號法令第九十二條第二款的規定，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 92.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

第一條

許可

許可經三月二十二日第88/99/M號訓令及第307/2005號行政長官批示許可在澳門開設分公司經營人壽保險業務的“Companhia de Seguros Fidelidade Mundial, S.A. — Ramo Vida”，中文名稱為“忠誠世界保險公司（人壽）”，更改

Artigo 1.º

Autorização

A sucursal da «Companhia de Seguros Fidelidade Mundial, S.A. — Ramo Vida», em chinês «忠誠世界保險公司（人壽）», estabelecida em Macau para a exploração do ramo vida de seguros através da autorização concedida pela Portaria n.º 88/99/M, de 22 de Março, e pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 307/2005,